

FR **TREUIL ÉLECTRIQUE**

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN **ELECTRIC WINCH**

User and maintenance manual

Original instructions

IT **VERRICELLO ELETTRICO**

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PE12V/2500/1 / 560186

Imp. par / by: Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – FR-77340 Pontault-Combault
Imp. da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)
[v1_2025-10-14]

PAP 22
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo comune.
Riduci il volume della scatola.

AVERTISSEMENT !
Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

WARNING!
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

ATTENZIONE!
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature **III. Consignes de sécurité** **V. Utilisation**
II. Caractéristiques **IV. Mise en route** **VI. Entretien et Entreposage**

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. CONSIGNES DE SECURITE

	**AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*
	**AVERTISSEMENT !** *Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.*
	**AVERTISSEMENT !** *Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles *(Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)*

	Risque de blessure et/ou de dommage et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des exigences de sécurité.
	Ce produit est conforme aux normes de santé, de sécurité et d'environnement de l'Union européenne, ce qui permet sa libre circulation au sein de l'Espace économique européen.
	Ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets, mais doit être collecté séparément pour être recyclé. Veuillez contacter votre autorité locale ou votre centre de recyclage local pour plus d'informations sur son élimination.
	Toujours porter des équipements de protection individuelle (EPI) lors de l'utilisation du treuil, y compris des gants de protection. Il est également recommandé de porter des chaussures antidérapantes pour plus de sécurité.
	Ne pas utiliser pour soulever des charges ou transporter des personnes.
	Restez à l'écart de la corde pendant le tirage. Évitez de tenter de la guider.
	Maintenez une distance de sécurité par rapport à la corde du treuil, au crochet, à la charge et à la zone environnante pendant les opérations de treuillage ou lorsque le treuil est sous charge.
	**AVERTISSEMENT ! Risque électrique.** *Toujours déconnecter de la source d'alimentation avant de nettoyer, entretenir ou intervenir sur le produit.*

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Familiarisez-vous avec le produit en lisant et en suivant les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas ou ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est incomplet ou si des pièces sont manquantes ou endommagées.
- Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.

- Les enfants ne doivent pas effectuer de tâches de nettoyage ou d'entretien.
- Ne vous penchez pas trop loin. Gardez toujours un bon appui et votre équilibre.
- N'utilisez que les accessoires et fixations spécifiés par le fabricant.
- L'entretien et la réparation doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Règles de sécurité supplémentaires pour les outils électriques

- Éteignez l'outil et déconnectez-le de la source d'alimentation principale avant l'entretien, le nettoyage ou toute autre intervention.
- Ne laissez jamais l'outil en marche sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans des environnements explosifs, tels que la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
- Conservez les étiquettes et la plaque de signalisation intactes pendant toute la durée de vie de l'outil.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Un outil dont l'interrupteur ne peut pas être contrôlé est dangereux et doit être réparé.
- Évitez d'utiliser des outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et assurez-vous que les personnes non familiarisées avec l'outil ou ses instructions ne l'utilisent pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou un professionnel qualifié pour éviter tout danger.

3.3- Avertissements spécifiques lors de l'utilisation de ce treuil electrique

- Utilisez des équipements de protection individuelle (EPI). Portez toujours des gants de travail robustes lors de l'utilisation du treuil. Ne touchez jamais la corde à mains nues. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes pour plus de sécurité.
- Ne dépassez pas la capacité nominale du treuil. Une surcharge peut endommager le treuil ou la corde métallique, créant des conditions dangereuses.
- Évitez les tirages prolongés de charges lourdes.
- Le treuil est conçu uniquement pour le tirage horizontal; ne l'utilisez pas pour soulever ou pour des opérations de levage en hauteur.
- Évitez de tirer sous des angles extrêmes pour éviter que la corde ne s'empile sur un côté du tambour et ne provoque un blocage.
- Assurez-vous que les accessoires (crochets, poulies, sangles, etc.) sont correctement dimensionnés pour la capacité du treuil et inspectez-les régulièrement pour détecter tout dommage.
- N'utilisez pas le treuil pour maintenir les charges en place. Utilisez des sangles de fixation ou d'autres moyens pour sécuriser les charges.
- Faites preuve de prudence lors du tirage ou de l'abaissement de charges sur des rampes ou des pentes.
- Gardez une distance de sécurité par rapport à la charge lors de l'utilisation du treuil, car les charges sous tension peuvent se rompre de manière inattendue.
- Inspectez les composants du treuil (crochet, câble, moteur, etc.) avant chaque utilisation et remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Manipulez le cordon de la télécommande filaire avec soin. Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher et maintenez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Pour éviter un démarrage accidentel, débranchez la télécommande lorsque le treuil n'est pas utilisé.
- Ne pas enrouler la corde du treuil autour de la charge, car cela pourrait endommager le câble et provoquer une défaillance pendant l'opération.
- Appliquez des tirages réguliers et progressifs pour éviter les secousses soudaines ou les

charges de choc, ce qui peut mettre une pression excessive sur le moteur et les composants du treuil.

- Ne jamais engager ou désengager l'embrayage lorsque le treuil est sous charge ou que le moteur tourne, car cela peut provoquer un mouvement incontrôlé et entraîner des blessures.
- Ne laissez jamais le treuil sans surveillance pendant son fonctionnement ; surveillez toujours le processus pour garantir une utilisation sûre.
- Tenez les enfants et les spectateurs à au moins 1,5 fois la longueur de la corde du treuil pour éviter toute blessure grave ou mortelle en cas de rupture de la corde.
- Gardez vos mains, cheveux, vêtements amples et bijoux à l'écart du tambour du treuil, de la corde et des autres pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- Ne déroulez pas complètement la corde ; assurez-vous qu'il reste au moins 5 boucles sur le tambour.
- Inspectez régulièrement la corde et remplacez-la si elle est effilochée, tordue ou montre des signes d'usure.
- Évitez que la corde ne s'empile de manière inégale sur le tambour, car cela peut endommager la corde et réduire sa durée de vie.
- Restez à l'écart du guide-rouleau pendant le fonctionnement et ne tentez jamais de guider la corde à la main.
- Ne placez jamais vos doigts à l'intérieur du crochet, car ils pourraient être coincés ou entraînés dans le guide-rouleau ou le tambour. Utilisez la sangle fournie pour manipuler le crochet en toute sécurité.
- Assurez-vous que le crochet est solidement attaché à la charge et que le loquet est entièrement engagé pour éviter tout décrochage accidentel.
- Gardez la corde tendue pendant l'utilisation pour éviter les enchevêtrements ou les nœuds, ce qui pourrait provoquer des dangers ou des défaillances.
- Toujours déconnecter l'alimentation lorsque le treuil n'est pas utilisé.
- Rangez correctement le treuil. Pour plus de détails, consultez la Section 6.2.
- Familiarisez-vous avec les procédures d'arrêt d'urgence et sachez comment arrêter rapidement le treuil en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser le treuil pour des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT ! *Avant de commencer l'assemblage ou de changer les accessoires, assurez-vous que les fils d'alimentation sont déconnectés de l'alimentation électrique.*



AVERTISSEMENT ! *Débranchez le connecteur de la télécommande et déconnectez les câbles de la batterie avant de faire toute autre connexion de câblage.*



AVERTISSEMENT ! *Utilisez uniquement une batterie automobile 12V en bon état. Ne pas utiliser une batterie corrodée ou qui fuit.*

4.1- Déballage

- Retirez soigneusement le produit de son emballage.
- Inspectez le produit et tous les accessoires inclus pour vous assurer qu'ils sont intacts et non endommagés.

4.2- Assemblage

Assemblage du treuil

- Fixez solidement le treuil à l'aide des vis fournies, sur une surface plane et résistante capable de supporter la force de traction maximale. Assurez-vous que tous les boulons sont alignés sur le même plan et placés dans des trous correctement espacés pour éviter d'endommager le treuil. L'installation ne doit pas interférer avec les systèmes de capteurs (par exemple, airbags, radar).
- Alignez le treuil avec les trous préexistants sur le châssis du véhicule. Si nécessaire, percez des trous supplémentaires pour adapter le treuil.

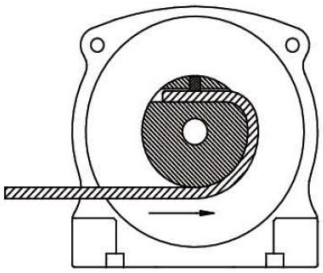


Fig. 2

- Montez le treuil avec la corde métallique en direction du sous-enroulement (voir Fig. 2).
- Fixez le treuil au châssis à l'aide des boulons M8, rondelles et écrous fournis.

Câblage

- Planifiez un trajet sécurisé pour les câbles entre le point de montage du treuil et la batterie du véhicule, en vous assurant que le trajet est protégé de la chaleur, des bords tranchants, de la graisse, des pièces mobiles, des débris routiers et de tout dommage potentiel. Par exemple, faites passer les câbles sous le véhicule et fixez-les au châssis à l'aide de clips appropriés. Évitez de faire passer les câbles près du système d'échappement, de l'arbre de transmission, du câble de frein d'urgence, de la ligne de carburant ou de tout autre composant susceptible d'endommager le câblage par chaleur, mouvement ou de créer un risque d'incendie.
- Si vous percez le pare-chocs ou la carrosserie du véhicule pour faire passer les câbles, utilisez un passe-câble en caoutchouc pour éviter d'endommager les câbles.
- Connectez les câbles rouge et noir au treuil selon le schéma de câblage (Fig. 3).
- Fixez le disjoncteur à la borne positive (+) de la batterie.
- Connectez le câble rouge de la batterie au disjoncteur et le câble noir directement à la borne négative (-) de la batterie.
- Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées avec des vis et des rondelles à ressort pour éviter les étincelles, les courts-circuits ou un courant insuffisant pour le moteur du treuil.
- Retirez le couvercle de la prise du boîtier de commande (1) pour accéder au connecteur de l'interrupteur électrique et insérez le connecteur de la télécommande.
- Débranchez le connecteur de la télécommande lorsque le treuil n'est pas utilisé.

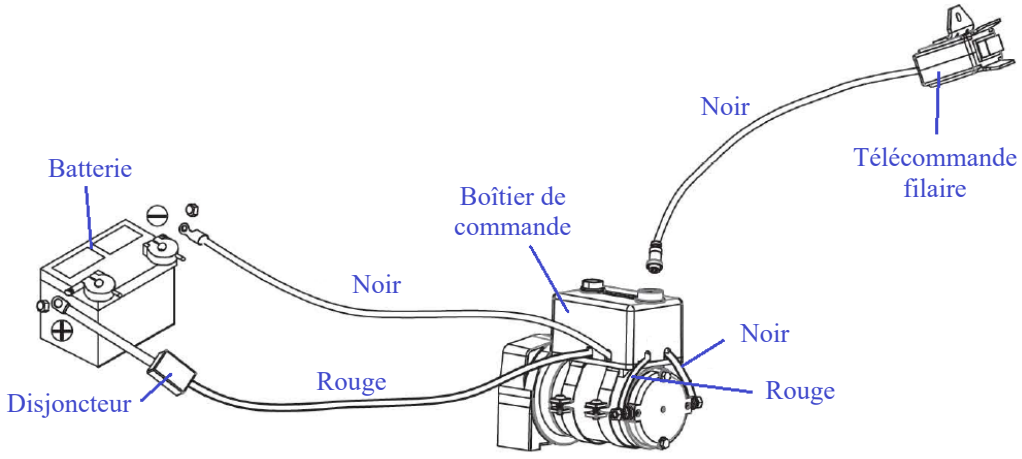


Fig. 3

4.3- Contrôle de l'embrayage

- L'embrayage est contrôlé par la position du bouton de l'embrayage.
- Pour engager (position IN), assurez-vous que la goupille de l'arbre est alignée avec la rainure à l'extrémité du tambour, puis appuyez sur le bouton de l'embrayage.
- Pour désengager (position OUT), tirez complètement le bouton de l'embrayage, faites-le tourner de 90º, puis relâchez. Consultez la Fig. 4 pour plus de détails.

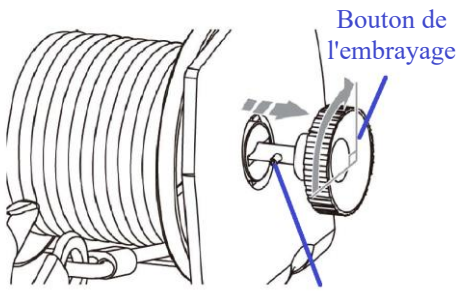


Fig. 4

V. UTILISATION

5.1- Utilisation prévue

Ce treuil électrique est conçu pour des applications de traction horizontale, y compris la récupération de véhicules, le remorquage et le déplacement de charges lourdes sur des surfaces planes ou des pentes légères. Le produit n'est pas destiné à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

IMPORTANT ! *Entraînez-vous à utiliser le treuil avant de l'utiliser dans des situations réelles. Effectuez plusieurs tests dans différentes conditions, en planifiant soigneusement chaque tentative, et soyez attentif aux bruits que le treuil émet en fonction du niveau de charge.*

Inspection avant démarrage

- Vérifiez le treuil pour toute fissure, déformation ou dommage structurel.
- Inspectez la corde et le crochet pour vous assurer qu'ils ne sont pas effilochés, tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que la batterie du véhicule est complètement chargée.
- Vérifiez que toutes les connexions électriques du treuil sont sécurisées et correctement serrées.

Préparation pour le treuillage

- Fixez le véhicule en engageant le frein à main ou en le mettant en mode parking.
- Choisissez un point d'ancrage sûr et approprié.
- Désengagez le tambour en réglant le bouton de l'embrayage sur la position OUT et déroulez manuellement la corde à la longueur requise, puis attachez le crochet au point d'ancrage.
- Enroulez une sangle ou une chaîne autour du point d'ancrage (par exemple, un arbre ou une roche) et sécurisez les deux extrémités avec un manchon. Attachez le crochet du treuil au manchon en vous assurant que le loquet de sécurité du crochet est complètement fermé.
- **IMPORTANT !** Ne tournez jamais le bouton de l'embrayage tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.
- **IMPORTANT !** Assurez-vous qu'il reste au moins 5 enroulements de corde sur le tambour.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser le moteur pour dérouler la corde.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas enrouler la corde autour du point d'ancrage ou accrocher le crochet sur la corde elle-même.
- Engagez complètement l'embrayage en réglant le bouton de l'embrayage sur la position IN, préparant ainsi le treuil à l'enroulement.

- **IMPORTANT !** Vérifiez l'installation en tirant fermement sur la corde à la main pour vous assurer que l'embrayage est correctement engagé.
- Placez un chiffon épais ou un tapis (non inclus) sur la corde, à environ 2 mètres du crochet, pour aider à absorber l'énergie en cas de rupture accidentelle de la corde. Voir Fig. 5.
- Branchez la télécommande filaire (2) dans la prise du boîtier de commande (1).
- Démarrez le moteur du véhicule, mettez la boîte de vitesses sur Neutre (N), et engagez le frein à main.

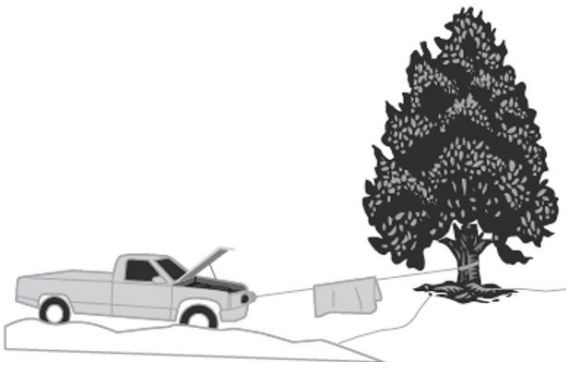


Fig. 5

Démarrage du treuillage

- Enroulez la corde excédentaire jusqu'à ce que la corde, la sangle/chaîne et le manchon soient tendus. Vérifiez à nouveau que toutes les connexions sont sécurisées et correctement attachées.
- Utilisez les boutons IN et OUT sur la télécommande pour faire fonctionner le treuil.
- Relâchez le frein à main.
- Surveillez en continu la corde pour vous assurer qu'elle s'enroule uniformément sur le tambour.
- **IMPORTANT !** Ne tirez pas le crochet jusqu'à la fin du guide-rouleau (4) ou du treuil, car cela pourrait endommager le guide-rouleau.
- Une fois le treuillage terminé, inversez le sens du treuil pour libérer la tension sur la corde, ce qui vous permettra de détacher le crochet du point d'ancrage.
- Débranchez toujours la télécommande filaire une fois le treuillage terminé ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

`

Précautions

- Évitez de faire fonctionner le treuil sous des angles extrêmes. Consultez la Fig. 6 pour connaître les angles de treuillage maximaux recommandés.
- Si l'objet à tracter se trouve à un angle au-delà de la plage de sécurité du treuillage, utilisez une poulie (non incluse) et un point d'ancrage approprié positionné directement devant le treuil pour effectuer l'opération. Consultez la Fig. 7 pour l'illustration.
- Assurez-vous que la charge ne dépasse pas la capacité nominale pour la couche de corde du treuil. Voir le Tableau 2 pour plus de détails.
- Utilisez toujours un bloc de poulie lorsque vous dépassez les deux tiers de la capacité maximale de traction du treuil, cela permet d'allonger sa durée de vie.
- Assurez-vous que la corde du treuil s'enroule toujours sur le tambour selon le principe de rotation du tambour sur le treuil.
- Arrêtez le treuillage et relâchez la tension de la corde avant de retirer le chiffon ou le tapis de la corde.
- Ne faites jamais tourner le moteur du véhicule à l'intérieur.
- La surface du moteur du treuil peut devenir chaude pendant ou après son utilisation ; évitez tout contact.
- Tenez toutes les personnes à l'écart de la corde du treuil, du crochet, de la charge et de la zone environnante pendant le treuillage ou lorsque le treuil est sous charge.
- Si la corde n'est pas enroulée uniformément après utilisation, elle doit être déroulée et réenroulée de manière uniforme et serrée sur le tambour du treuil.
- Faites entretenir le treuil uniquement par un revendeur agréé ou un technicien qualifié en utilisant des pièces de rechange d'origine.

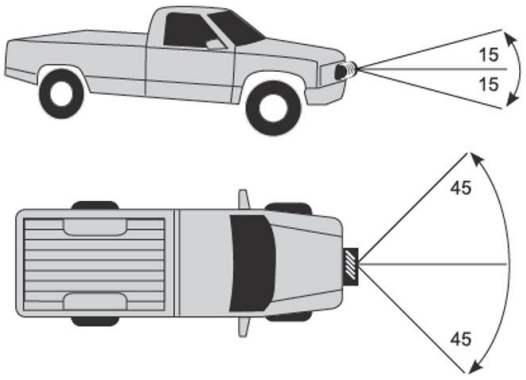


Fig. 6

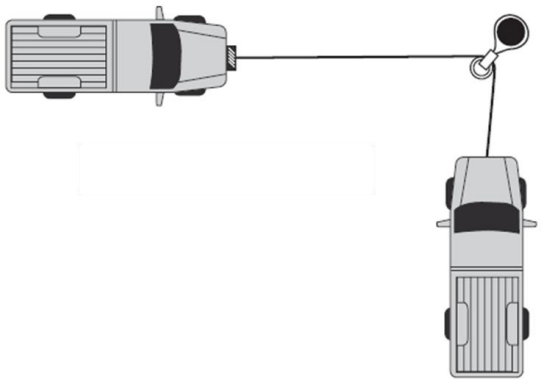


Fig. 7

Cycle de service et performance optimale

- Ce treuil électrique est conçu avec un cycle de service de 5 % pour garantir des performances sûres et fiables, notamment sous des charges lourdes.
- Lors du treuillage à la charge maximale nominale, faites fonctionner le treuil pendant 45 secondes, suivies d'une période de refroidissement de 14 minutes et 15 secondes.
- Pour les charges plus légères, surveillez la température du moteur après quelques minutes de fonctionnement. Si la surface du moteur est chaude, laissez-le refroidir à température ambiante avant de continuer.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

AVERTISSEMENT ! *Avant d'effectuer toute maintenance ou intervention, assurez-vous que les fils d'alimentation sont déconnectés de l'alimentation électrique.*

***Rappel** : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.*

6.1- Nettoyage

- Essuyez la surface externe du treuil avec un chiffon propre et sec. Évitez d'utiliser de l'eau ou des détergents pour le nettoyage.
- Assurez-vous que les trous de ventilation sont toujours dégagés de tout débris.
- Si le treuil a été immergé dans l'eau, faites-le ouvrir, sécher et ré-huiler par un technicien qualifié dès que possible pour éviter la corrosion.

6.2- Lubrification

- Toutes les pièces mobiles du treuil sont pré-lubrifiées et ne nécessitent aucun entretien.
- Il est parfois nécessaire de lubrifier avec de l'huile à pénétration légère si une corde en acier est utilisée.

6.3- Stockage

- Nettoyez soigneusement le produit avant de le stocker.
- Rangez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans l'emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un environnement propre, à l'abri des températures extrêmes (ne pas dépasser +45°C ou congeler).
- Rangez l'outil hors de portée des enfants (par exemple, en le verrouillant).

6.4- Élimination

- Outil électrique et accessoires : Lorsque ces éléments arrivent en fin de vie, ne les jetez pas avec les déchets ménagers ou dans l'environnement. Apportez-les à un centre de recyclage ou à un centre de collecte de déchets électroniques.
- Matériaux d'emballage : Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales. Consultez votre autorité locale pour des instructions spécifiques concernant l'élimination.

Ce produit est couvert par une garantie légale de 2 ans au sein de l'Union européenne. Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.
Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.
Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.
Coordonnées du STAV : *Service Technique et Après-Vente ;*
Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;
Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ;
Email : sav@ribimex.fr Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List **III. Safety instructions** **V. Operation**
II. Characteristics **IV. Getting Started** **VI. Maintenance and Storage**

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

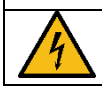
See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
	**WARNING!** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.*
	**WARNING!** *When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.
Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (*Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)*

	Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.
	This product meets the European Union's health, safety, and environmental standards, enabling its free circulation within the European Economic Area.
	This product should not be thrown away with other waste, but instead must be collected separately for recycling. Please contact your local authority or local recycling centre for further information for its disposal.
	Always wear personal protective equipment (PPE) when working with the winch, including protective gloves. It is also recommended to wear non-skid footwear for added safety.
	Do not use for lifting loads or transporting people.
	Keep clear of the rope while pulling. Avoid trying to guide it.
	Maintain a safe distance from the winch rope, hook, load, and surrounding area during winching operations or when the winch is under load.
	**WARNING! Electric hazard.** *Always disconnect from the power source before cleaning, maintaining, or performing any intervention on the product.*

3.1- General safety warnings

- Familiarize yourself with the product by reading and following the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use the product if it is incomplete or if any parts are missing or damaged.
- Maintain a clean and well-lit working area.
- Children should not perform cleaning or user maintenance tasks.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Use only attachments and accessories specified by the manufacturer.
- Service and maintenance should be performed only by qualified personnel.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

- Turn off the tool and disconnect it from the main power source before maintenance or cleaning or performing any adjustments.
- Never leave the tool running unattended.
- Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- Keep labels and the rating plate intact throughout the tool's service life.
- Do not use the power tool if the switch does not function properly. A tool that cannot be controlled by its switch is hazardous and should be repaired.
- Avoid using power tools if you are fatigued or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Store unused power tools out of children's reach, and ensure that those unfamiliar with the tool or its instructions do not operate it.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or a qualified professional to prevent danger.

3.3- Special warnings when using this electric winch

- Use personal protective equipment (PPE). Always wear heavy-duty work gloves when working with the winch. Never grab the rope with bare hands. Wear non-skid footwear is recommended.
- Do not exceed the winch's rated capacity. Overloading may damage the winch or wire rope, creating unsafe conditions.
- Avoid prolonged pulls of heavy loads.
- The winch is designed for horizontal pulling only; do not use it for lifting or overhead hoisting.
- Avoid pulling from extreme angles to prevent the rope from piling up on the drum and causing a jam.
- Ensure that accessories (hooks, pulleys, straps, etc.) are properly sized for the winch capacity and inspect them regularly for damage.
- Do not use the winch to hold loads in place. Use tie-down straps or other means to secure loads.
- Exercise caution when pulling or lowering loads on ramps or inclines.
- Keep a safe distance from the load while operating the winch, as tensioned loads can snap unexpectedly.
- Inspect the winch components (hook, cable, motor, etc.) before each use and replace any worn or damaged parts immediately.
- Handle the wired remote control cord carefully. Avoid pulling it to unplug and keep it away from heat, oil, and sharp edges.
- To prevent accidental start-up, unplug the remote control when the winch is not in use.
- Do not wrap the winch rope around the load, as this can damage the cable and cause failure during operation.
- Apply steady, gradual pulls to avoid sudden jerks or shock loading, which can strain the winch motor and components.
- Never engage or disengage the clutch while the winch is under load or the motor is turning, as this may cause uncontrolled movement and lead to injury.
- Never leave the winch unattended while in operation; always monitor the process to ensure safe use.
- Keep children and bystanders at least 1.5 times the length of the rope away from the winch to prevent serious injury or death in the event of a rope failure.
- Keep hands, hair, loose clothing, and jewelry clear of the winch drum, rope, and moving parts.
- Do not fully unwind the rope; leave at least 5 loops on the drum.
- Inspect the rope regularly and replace it if it’s frayed, kinked, or showing wear.

- Prevent uneven stacking of the rope on the drum to avoid damage and extend its lifespan.
- Stay clear of the roller fairlead during operation and never attempt to guide the rope by hand.
- Never place fingers inside the hook, as they can become trapped or pulled into the fairlead or drum. Use the included strap for safe handling.
- Ensure the hook is securely attached to the load and the latch is fully engaged to prevent accidental release.
- Keep the rope taut during use to avoid tangling or kinking, which can cause hazards or failures.
- Always disconnect the power supply when the winch is not in use.
- Store the winch properly. For details, refer to Section 6.2.
- Familiarize yourself with emergency stop procedures and know how to stop the winch quickly in case of an emergency.
- Do not use the winch for purposes beyond its intended design.

IV. GETTING STARTED

WARNING! *Before starting assembly or changing accessories, make sure the power leads are disconnected from the electrical mains.*

WARNING! *Unplug the pendant connector and disconnect the battery cables before making any other wiring connections.*

WARNING! *Only use a 12V automotive battery in good condition. Do not use a corroded or leaking battery.*

4.1- Unpacking

- Carefully remove the product from its packaging.
- Inspect the product and any included accessories to ensure they are intact and undamaged.

4.2- Assembly

Mounting the winch

- Fasten the winch securely using the provided screws on a flat, strong surface capable of handling the maximum pulling force. Ensure all bolts are aligned in the same plane and placed in properly spaced holes to prevent damage to the winch. The installation should not interfere with sensor systems (e.g., airbags, radar).
- Align the winch with pre-existing holes on the vehicle frame. If necessary, drill additional holes to fit the winch.
- Mount the winch with the wire rope in the under-wind direction (see Fig. 2).

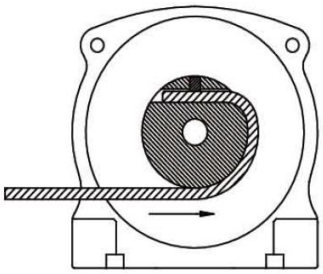


Fig. 2

- Secure the winch to the frame using the supplied M8 bolts, washers, and nuts.

Wiring

- Plan a secure wiring route from the winch mount point to the vehicle's battery, ensuring the route is protected from heat, sharp edges, grease, moving parts, road debris, and any potential damage. For example, route wires beneath the vehicle and fasten them to the frame using suitable clips. Avoid routing wires near the exhaust system, drive shaft, emergency brake cable, fuel line, or any other components that could damage the wiring through heat, movement, or create a fire hazard.
- If drilling through the bumper or vehicle body, use a rubber grommet to prevent wire damage.

- Connect the red and black cables to the winch according to the wiring diagram (Fig. 3).
- Attach the circuit breaker to the positive (+) terminal of the battery.
- Connect the red battery cable to the circuit breaker and the black battery cable directly to the negative (-) terminal of the battery.
- Ensure all connections are tightened securely with screws and spring washers to avoid sparks, short circuits, or insufficient current to the winch motor.
- Remove the socket cover from the control box (1) to access the electrical switch connector and insert the pendant connector.
- Disconnect the pendant connector when the winch is not in use.

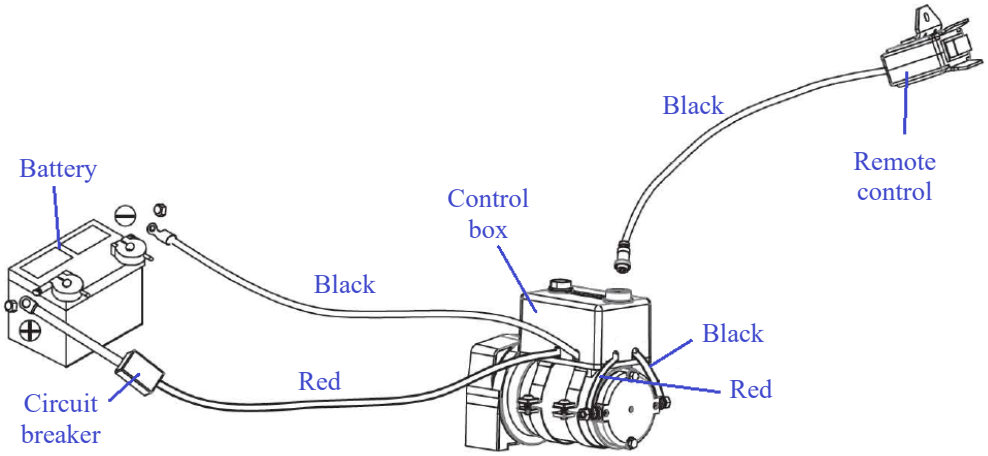


Fig. 3

4.3- Clutch control

- The clutch is controlled by the position of clutch knob.
- To engage (IN position), ensure the shaft pin is aligned with the groove at the drum end, then push the clutch knob in.
- To disengage (OUT position), fully pull out the clutch knob, rotate it 90º, then release. Refer to Fig. 4 for details.

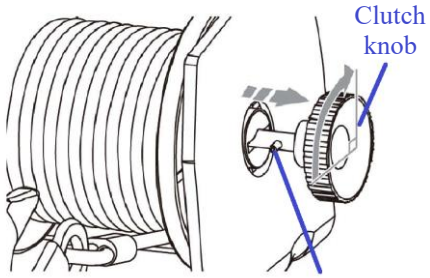


Fig. 4

V. OPERATION

5.1- Intended use

This electric winch is designed for horizontal pulling applications, including vehicle recovery, towing, and moving heavy loads across flat surfaces or slight inclines. The product is not intended for artisanal, commercial, professional and / or industrial use.

5.2- Operation

IMPORTANT! *Practice using the winch before you need it in real situations. Perform multiple tests under different conditions, planning each attempt carefully, and pay attention to the sounds the winch makes based on the load level.*

Pre-start inspection

- Check the winch for any structural cracks, bends, or damage.
- Inspect the rope and hook to ensure they are not frayed, kinked, or damaged.
- Ensure the vehicle's battery is fully charged.
- Verify that all winch electrical connections are secure and properly tightened.

Prepare for winching

- Secure the vehicle by engaging the handbrake or setting it to parking mode.
- Choose a secure and appropriate anchor point.
- Disengage the drum by setting the clutch knob to the OUT position and manually unwind the rope to the required length, then attach the hook to the anchor point.
- Wrap a belt or chain around the anchor point (e.g., tree, rock) and secure both ends with a shackle. Attach the winch hook to the shackle, ensuring the hook's safety clasp is fully closed.
- **IMPORTANT!** Never turn the clutch knob until the motor is completely stopped.
- **IMPORTANT!** Ensure at least 5 wraps of rope remain on the drum.
- **WARNING!** Do not use the motor to unwind the rope.
- **WARNING!** Do not wrap the rope around the anchor point or hook onto the rope itself.
- Fully engage the clutch by setting the clutch knob to the IN position, making the winch ready for winding.
- **IMPORTANT!** Verify the setup by pulling the rope firmly by hand to ensure the clutch is properly engaged.
- Place a heavy rag or carpet (not included) over the rope, approximately 2 meters from the hook, to help absorb energy if the rope accidentally breaks. See Fig. 5.
- Plug the wired remote control (2) into the socket on the control box (1).
- Start the vehicle engine, shift the gearbox to Neutral (N), and engage the handbrake.

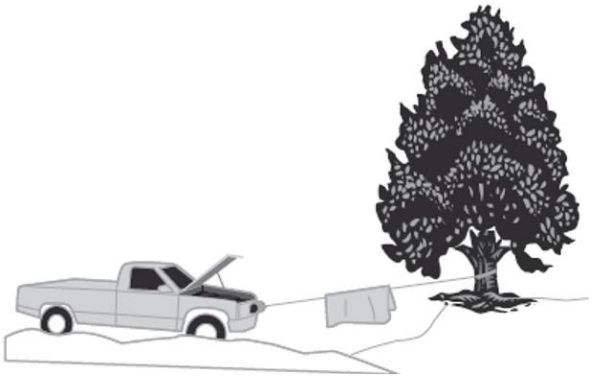


Fig. 5

Start winching

- Wind in the excess rope until the rope, belt/chain, and shackle are taut. Double-check that all connections are secure and correctly attached.
- Use the IN and OUT buttons on the remote control to operate the winch.
- Release the handbrake.
- Continuously monitor the rope to ensure it is winding evenly on the drum.
- **IMPORTANT!** Do not pull the hook all the way into the roller fairlead (4) or the winch, as this may damage the fairlead.
- After winching is complete, reverse the winch to release tension on the rope, allowing you to detach the hook from the anchor.
- Always unplug the wired remote control once winching is finished or not in use.

`

Precautions

- Avoid operating the winch at extreme angles. Refer to Fig. 6 for the recommended maximum winching angles.
- If the object to be pulled is at an angle beyond the safe winching range, use a pulley (not included) and a suitable anchor point positioned directly in front of the winch to complete the operation. Refer to Fig. 7 for illustration.
- Ensure the load is within the rated capacity for the winch rope layer. See Table 2 for details.
- Always use a pulley block when exceeding two-thirds of the winch's maximum pulling capacity, as this helps extend its lifespan.
- Ensure the winch rope always spools onto the drum according to the drum rotation decal on the winch.
- Stop winching and release the tension on the rope before removing the rag or carpet from the rope.

- Never run the vehicle engine indoors.
- The winch motor surface may become hot during or after use; avoid contact.
- Keep all individuals away from the winch rope, hook, load, and surrounding area while winching or when the winch is under load.
- If the rope is not wound evenly after use, it should be unwound and rewound evenly and tightly onto the winch drum.
- Have the winch serviced only by an authorized dealer or qualified technician using genuine replacement parts.

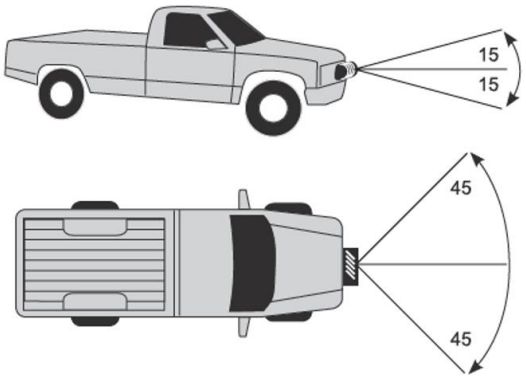


Fig. 6

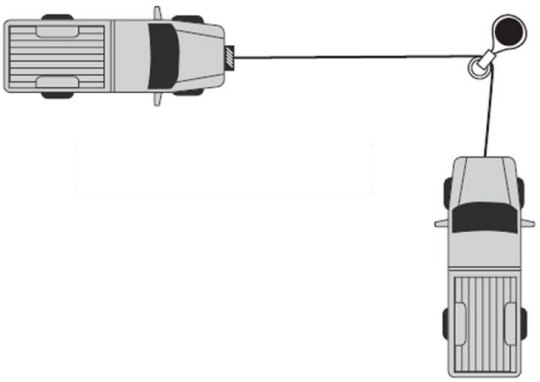


Fig. 7

Duty cycle and optimal performance

- This electric winch is designed with a 5% duty cycle to ensure safe and reliable performance, especially under heavy loads.
- When winching at the maximum rated load, operate the winch for up to 45 seconds, followed by a 14-minute and 15-second cool-down period.
- For lighter loads, monitor the motor's temperature after a few minutes of operation. If the motor surface feels hot, allow it to cool down to ambient temperature before continuing.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

WARNING! *Before performing any maintenance or intervention, make sure the power leads are disconnected from the electrical mains.*

Reminder*: In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

- Wipe the external surface of the winch with a clean, dry cloth. Avoid using water or detergent for cleaning.
- Ensure the ventilation holes are always kept clear of debris.
- If the winch has been submerged in water, have it opened, dried, and re-lubricated by a qualified technician as soon as possible to prevent corrosion.

6.2- Lubrication

- All moving parts of the winch are pre-lubricated and require no maintenance.
- Occasionally lubrication with light penetration oil is required if steel wire rope is used.

6.3- Storage

- Clean the product thoroughly before storing it.
- Store the product, instruction manual, and accessories (if applicable) in the original packaging.
- Keep the product in a clean environment, away from extreme temperatures (do not exceed +45°C or freeze).
- Store the tool out of reach of children (e.g., lock it up).

6.4- Disposal

- Power tool and accessories: When these items reach the end of their service life, do not dispose of them with household waste or in the environment. Take them to a recycling center or electronic waste collection facility.
- Packaging materials: Recycle packaging materials in accordance with local regulations. Consult your local authority for specific disposal instructions.

This product is covered by a 2-year legal warranty within the European Union. Our warranty terms are available from our STAV department and on our website.
For any warranty repair requests, please contact your retailer or get in touch with our STAV department, who will guide you through the procedure.
For any requests regarding spare parts and/or accessories, you may contact our STAV department to request the product's exploded view, by providing our product reference along with the serial number or batch number found on the nameplate.
STAV = Technical and After-Sales Service department
STAV contact details: *Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.*
Tel: 08 92 35 05 77 (0,34€/min; only in France)
Email : sav@ribimex.fr Internet : www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti **III. Istruzioni di sicurezza** **V. Funzionamento**
II. Caratteristiche **IV. Per iniziare** **VI. Pulizia e Conservazione**

I. ELENCO COMPONENTI

Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE

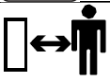
Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	**AVVERTIMENTO! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** *La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*
	**AVVERTIMENTO!** *Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.*
	**AVVERTIMENTO!** *Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.
Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (*Spiegazione dei simboli usati sull'elettroutensile, ove applicabile)*

	Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento del prodotto in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Questo prodotto soddisfa gli standard dell'Unione Europea in materia di salute, sicurezza e ambiente, consentendone la libera circolazione all'interno dello Spazio economico europeo.
	Questo prodotto non deve essere gettato insieme ad altri rifiuti, ma deve essere raccolto separatamente per il riciclaggio. Contattare l'autorità locale o il centro di riciclaggio locale per ulteriori informazioni sullo smaltimento.
	Indossare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI) quando si lavora con il treuil, inclusi i guanti protettivi. Si raccomanda anche di indossare calzature antiscivolo per una maggiore sicurezza.
	Non utilizzare per sollevare carichi o trasportare persone.
	Mantenere una distanza di sicurezza dalla corda durante il tiro. Evitare di cercare di guidarla.
	Mantenere una distanza di sicurezza dalla corda del treuil, dal gancio, dal carico e dall'area circostante durante le operazioni di treuaggio o quando il treuil è sotto carico.
	**AVVERTIMENTO! Rischio elettrico.** *Disconnettere sempre dalla fonte di alimentazione prima di pulire, manutenere o intervenire sul prodotto.*

3.1- Avvertenze generali di sicurezza

- Familiarizzate con il prodotto leggendo e seguendo le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se è incompleto o se mancano o sono danneggiate delle parti.
- Mantenere un'area di lavoro pulita e ben illuminata.

- I bambini non devono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione.
- Non allungarsi troppo. Mantenere sempre una buona posizione e bilanciamento.
- Utilizzare solo accessori e attacchi specificati dal produttore.
- La manutenzione e il servizio devono essere eseguiti solo da personale qualificato.

3.2- Regole di sicurezza aggiuntive per gli utensili elettrici

- Spegnere l'utensile e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale prima di effettuare manutenzione, pulizia o regolazioni.
- Non lasciare mai l'utensile in funzione senza sorveglianza.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.
- Mantenere intatte le etichette e la targhetta del prodotto durante tutta la durata di servizio dell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente. Un utensile che non può essere controllato tramite il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Evitare di utilizzare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
- Conservare gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che persone non familiari con l'utensile o le sue istruzioni non lo utilizzino.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un professionista qualificato per evitare pericoli.

3.3- Avvertenze speciali per l'uso di questo verricello elettrico

- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre guanti da lavoro resistenti quando si lavora con il treuil. Non toccare mai la corda con le mani nude. Si consiglia di indossare calzature antiscivolo per maggiore sicurezza.
- Non superare la capacità nominale del treuil. Il sovraccarico può danneggiare il treuil o la corda metallica, creando condizioni pericolose.
- Evitare tiraggi prolungati di carichi pesanti.
- Il treuil è progettato solo per la trazione orizzontale; non usarlo per sollevare o fare sollevamenti aerei.
- Evitare di tirare da angoli estremi per prevenire l'accumulo della corda sul tamburo e causare un blocco.
- Assicurarsi che gli accessori (ganci, pulegge, cinghie, ecc.) siano dimensionati correttamente per la capacità del treuil e ispezionarli regolarmente per danni.
- Non utilizzare il treuil per mantenere i carichi in posizione. Utilizzare cinghie di ancoraggio o altri mezzi per fissare i carichi.
- Esercitare cautela quando si tirano o abbassano carichi su rampe o pendenze.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal carico durante il funzionamento del treuil, poiché i carichi tesi possono rompersi inaspettatamente.
- Ispezionare i componenti del treuil (gancio, cavo, motore, ecc.) prima di ogni uso e sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
- Maneggiare con cura il cavo della telecomando filare. Evitare di tirarlo per scollegarlo e mantenerlo lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti.
- Per prevenire l'avvio accidentale, scollegare il telecomando quando il treuil non è in uso.
- Non avvolgere la corda del treuil intorno al carico, in quanto ciò potrebbe danneggiare il cavo e causare un guasto durante l'operazione.
- Applicare tiraggi costanti e graduali per evitare strattoni improvvisi o carichi di shock, che potrebbero stressare il motore e i componenti del treuil.
- Non ingaggiare o disingaggiare la frizione mentre il treuil è sotto carico o il motore è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un movimento incontrollato e portare a lesioni.

- Non lasciare mai il treuil incustodito durante il funzionamento; monitorare sempre il processo per garantire un uso sicuro.
- Tenere i bambini e gli spettatori a una distanza di almeno 1,5 volte la lunghezza della corda dal treuil per prevenire gravi lesioni o morte in caso di rottura della corda.
- Tenere le mani, i capelli, i vestiti larghi e i gioielli lontani dal tamburo del treuil, dalla corda e dalle parti in movimento.
- Non srotolare completamente la corda; lasciare almeno 5 spire sul tamburo.
- Ispezionare regolarmente la corda e sostituirla se è consumata, arricciata o mostra segni di usura.
- Prevenire l'accumulo irregolare della corda sul tamburo per evitare danni e prolungare la sua durata.
- Stare lontano dal guide-rouleau durante il funzionamento e non cercare mai di guidare la corda a mano.
- Non inserire mai le dita nel gancio, in quanto potrebbero rimanere intrappolate o essere trascinate nel guide-rouleau o nel tamburo. Utilizzare la cinghia inclusa per una maneggevolezza sicura.
- Assicurarsi che il gancio sia saldamente fissato al carico e che il fermo sia completamente agganciato per prevenire rilasci accidentali.
- Mantenere la corda tesa durante l'uso per evitare grovigli o pieghe, che potrebbero causare pericoli o guasti.
- Scollegare sempre l'alimentazione quando il treuil non è in uso.
- Conservare correttamente il treuil. Per dettagli, consultare la Sezione 6.2.
- Familiarizzarsi con le procedure di arresto di emergenza e sapere come fermare rapidamente il treuil in caso di emergenza.
- Non utilizzare il treuil per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

IV. PER INIZIARE

AVVERTIMENTO! *Prima di iniziare l'assemblaggio o di cambiare gli accessori, assicurarsi che i cavi di alimentazione siano scollegati dalla rete elettrica.*

AVVERTIMENTO! *Scollegare il connettore della telecomando e disconnettere i cavi della batteria prima di fare qualsiasi altra connessione elettrica.*

AVVERTIMENTO! *Utilizzare solo una batteria automobilistica 12V in buone condizioni. Non utilizzare una batteria corrotta o che perde.*

4.1- Spedizione e confezione

- Estrarre con cura il prodotto dall'imballaggio.
- Controllare il prodotto e tutti gli accessori inclusi per verificare che siano integri e privi di danni.

4.2- Assemblaggio

<u>Montaggio del treuil</u>

- Fissare saldamente il treuil utilizzando le viti fornite su una superficie piatta e resistente in grado di gestire la forza di trazione massima. Assicurarsi che tutte le viti siano allineate sullo stesso piano e posizionate in fori correttamente distanziati per evitare danni al treuil. L'installazione non deve interferire con i sistemi di sensori (ad esempio, airbag,

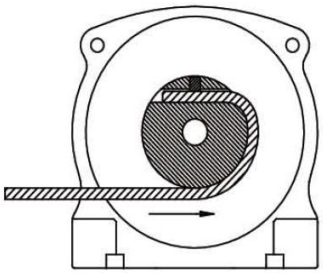


Fig. 2

radar).

- Allineare il treuil con i fori preesistenti sul telaio del veicolo. Se necessario, praticare fori aggiuntivi per adattare il treuil.
- Montare il treuil con la corda metallica in direzione del sottovento (vedi Fig. 2).
- Fissare il treuil al telaio utilizzando i bulloni M8, le rondelle e gli dadi forniti.

Cablaggio

- Pianificare un percorso sicuro per il cablaggio dal punto di montaggio del treuil alla batteria del veicolo, assicurandosi che il percorso sia protetto da calore, bordi taglienti, grasso, parti in movimento, detriti stradali e qualsiasi danno potenziale. Ad esempio, far passare i cavi sotto il veicolo e fissarli al telaio con clip adatte. Evitare di far passare i cavi vicino al sistema di scarico, all'albero di trasmissione, al cavo del freno di emergenza, alla linea del carburante o ad altri componenti che potrebbero danneggiare il cablaggio a causa di calore, movimento o creare un pericolo di incendio.
- Se si pratica un foro nel paraurti o nella carrozzeria del veicolo, utilizzare un cappuccio in gomma per evitare danni ai cavi.
- Collegare i cavi rosso e nero al treuil secondo lo schema di cablaggio (Fig. 3).
- Collegare il disgiuntore al terminale positivo (+) della batteria.
- Collegare il cavo rosso della batteria al disgiuntore e il cavo nero direttamente al terminale negativo (-) della batteria.
- Assicurarsi che tutte le connessioni siano ben serrate con viti e rondelle a molla per evitare scintille, cortocircuiti o un insufficiente flusso di corrente al motore del treuil.
- Rimuovere il coperchio della presa dal box di controllo (1) per accedere al connettore dell'interruttore elettrico e inserire il connettore della telecomando.
- Scollegare il connettore della telecomando quando il treuil non è in uso.

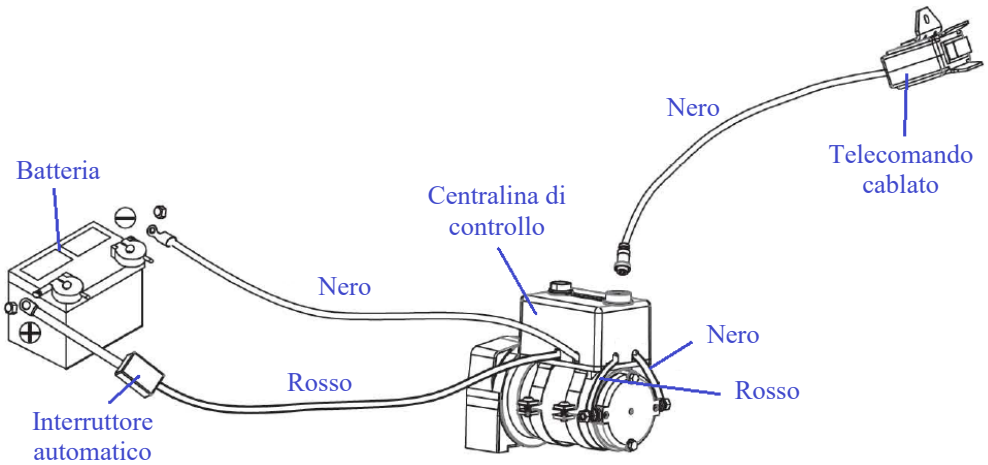


Fig. 3

4.3- Controllo della frizione

- La frizione è controllata dalla posizione del pulsante della frizione.
- Per ingaggiare (posizione IN), assicurarsi che la goupille dell'albero sia allineata con la scanalatura all'estremità del tamburo, quindi premere il pulsante della frizione.
- Per disinserire (posizione OUT), tirare completamente il pulsante della frizione, ruotarlo di 90º, quindi rilasciarlo. Fare riferimento alla Fig. 4 per i dettagli.

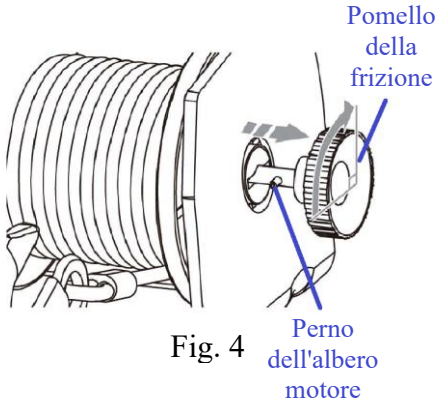


Fig. 4

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso previsto

Questo treuil elettrico è progettato per applicazioni di trazione orizzontale, inclusi il recupero di veicoli, il traino e il movimento di carichi pesanti su superfici piane o leggere pendenze. Il prodotto non è destinato a un uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Operation

IMPORTANTE! *Esercitati ad utilizzare il treuil prima di doverlo usare in situazioni reali. Esegui più test in diverse condizioni, pianificando attentamente ogni tentativo, e presta attenzione ai suoni emessi dal treuil in base al livello di carico.*

Ispezione prima dell'avvio

- Controllare il treuil per eventuali crepe, piegature o danni strutturali.
- Ispezionare la corda e il gancio per assicurarsi che non siano consumati, piegati o danneggiati.
- Verificare che la batteria del veicolo sia completamente carica.
- Verificare che tutte le connessioni elettriche del treuil siano sicure e correttamente serrate.

Preparazione per il treuaggio

- Fissare il veicolo attivando il freno a mano o impostandolo in modalità parcheggio.
- Scegliere un punto di ancoraggio sicuro e appropriato.
- Disinserire il tamburo impostando il pulsante della frizione sulla posizione OUT e srotolare manualmente la corda fino alla lunghezza richiesta, quindi attaccare il gancio al punto di ancoraggio.
- Avvolgere una cinghia o una catena attorno al punto di ancoraggio (ad esempio, un albero, una roccia) e fissare entrambe le estremità con un manico. Attaccare il gancio del treuil al manico, assicurandosi che il fermo di sicurezza del gancio sia completamente chiuso.
- **IMPORTANTE!** Non girare mai il pulsante della frizione fino a quando il motore non si è completamente fermato.
- **IMPORTANTE!** Assicurarsi che restino almeno 5 spire di corda sul tamburo.
- **AVVERTIMENTO!** Non utilizzare il motore per srotolare la corda.
- **AVVERTIMENTO!** Non avvolgere la corda attorno al punto di ancoraggio o agganciare il gancio alla corda stessa.
- Ingaggiare completamente la frizione impostando il pulsante della frizione sulla posizione IN, preparando così il treuil per l'avvolgimento.

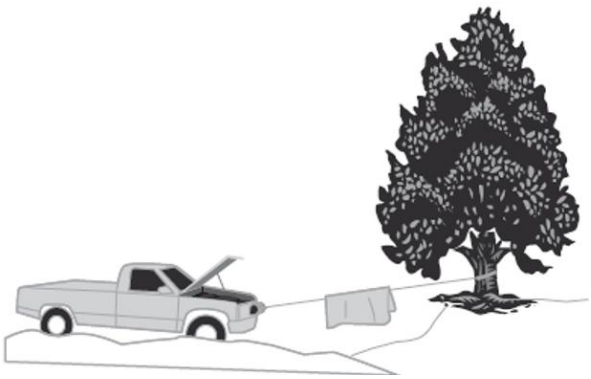


Fig. 5

- **IMPORTANTE!** Verificare l'installazione tirando fermamente la corda a mano per assicurarsi che la frizione sia correttamente ingaggiata.
- Posizionare un panno pesante o un tappeto (non incluso) sopra la corda, a circa 2 metri dal gancio, per aiutare ad assorbire l'energia nel caso in cui la corda si rompa accidentalmente. Vedi Fig. 5.
- Inserire il connettore della telecomando filare (2) nella presa del box di controllo (1).
- Avviare il motore del veicolo, spostare la leva del cambio su Neutro (N) e attivare il freno a mano.

Avvio del treuaggio

- Avvolgere la corda in eccesso fino a quando la corda, la cinghia/chaina e il manico sono tesi. Controllare di nuovo che tutte le connessioni siano sicure e correttamente attaccate.
- Utilizzare i pulsanti IN e OUT sulla telecomando per far funzionare il treuil.
- Rilasciare il freno a mano.
- Monitorare continuamente la corda per garantire che si avvolga uniformemente sul tamburo.
- **IMPORTANTE!** Non tirare il gancio fino al guide-rouleau (4) o nel treuil, poiché ciò potrebbe danneggiare il guide-rouleau.
- Dopo che il treuaggio è completo, invertire il treuil per rilasciare la tensione sulla corda, consentendo di staccare il gancio dal punto di ancoraggio.
- Scollegare sempre la telecomando filare una volta completato il treuaggio o quando non è in uso.

`

Precauzioni

- Evitare di operare il treuil a angoli estremi. Consultare la Fig. 6 per gli angoli di treuaggio massimi raccomandati.
- Se l'oggetto da trainare si trova ad un angolo oltre la portata di sicurezza del treuaggio, utilizzare una puleggia (non inclusa) e un punto di ancoraggio adeguato posizionato direttamente davanti al treuil per completare l'operazione. Consultare la Fig. 7 per un'illustrazione.
- Assicurarsi che il carico sia entro la capacità nominale per la strato di corda del treuil. Consultare la Tabella 2 per i dettagli.
- Utilizzare sempre un blocco di puleggia quando si supera i due terzi della capacità massima di trazione del treuil, poiché ciò aiuta ad estenderne la durata.
- Assicurarsi che la corda del treuil si avvolga sempre sul tamburo secondo l'etichetta di rotazione del tamburo del treuil.
- Fermare il treuaggio e rilasciare la tensione sulla corda prima di rimuovere il panno o il tappeto dalla corda.
- Non far mai funzionare il motore del veicolo all'interno.
- La superficie del motore del treuil può diventare calda durante o dopo l'uso; evitare il contatto.
- Tenere tutte le persone lontano dalla corda del treuil, dal gancio, dal carico e dall'area circostante durante il treuaggio o quando il treuil è sotto carico.
- Se la corda non è avvolta uniformemente dopo l'uso, deve essere srotolata e riavvolta uniformemente e saldamente sul tamburo del treuil.
- Fare riparare il treuil solo da un rivenditore autorizzato o da un tecnico qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali.

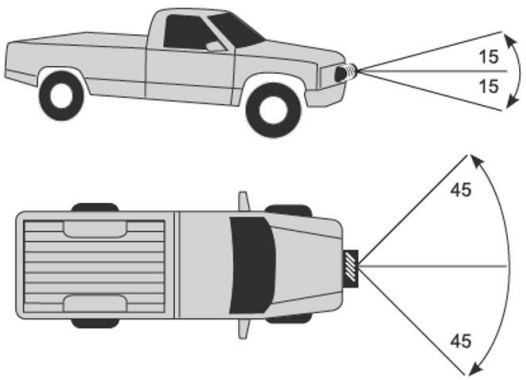


Fig. 6

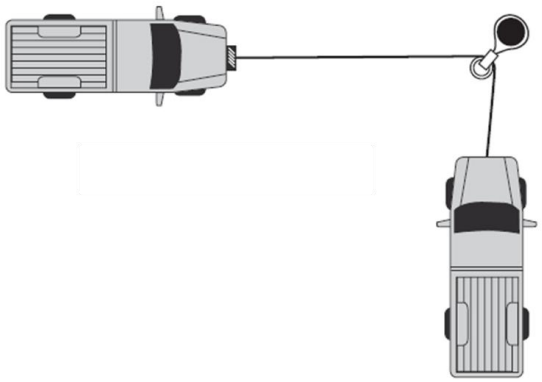


Fig. 7

Ciclo di servizio e prestazioni ottimali

- Questo treuil elettrico è progettato con un ciclo di servizio del 5% per garantire prestazioni sicure e affidabili, specialmente sotto carichi pesanti.
- Quando si esegue il treuaggio con il carico massimo nominale, operare il treuil per un massimo di 45 secondi, seguito da un periodo di raffreddamento di 14 minuti e 15 secondi.
- Per carichi più leggeri, monitorare la temperatura del motore dopo alcuni minuti di funzionamento. Se la superficie del motore risulta calda, lasciarla raffreddare alla temperatura ambiente prima di continuare.

VI. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO! *Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o intervento, assicurarsi che i cavi di alimentazione siano scollegati dalla rete elettrica.*

Promemoria: *per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, effettuare una regolare manutenzione della macchina dopo ogni utilizzo e prima dello stoccaggio. Qualsiasi rottura o manutenzione inadeguata riduce la durata della macchina e aumenta il rischio di guasti e incidenti..*

6.1- Pulizia

- Pulisci la superficie esterna del treuil con un panno pulito e asciutto. Evita di usare acqua o detergenti per la pulizia.
- Assicurati che i fori di ventilazione siano sempre liberi da detriti.
- Se il treuil è stato immerso in acqua, fallo aprire, asciugare e rilubrificare da un tecnico qualificato il prima possibile per prevenire la corrosione.

6.2- Lubrificazione

- Tutte le parti mobili del treuil sono pre-lubrificate e non richiedono manutenzione.
- Periodicamente è necessaria la lubrificazione con olio a bassa penetrazione se viene utilizzata una corda in acciaio.

6.3- Conservazione

- Pulisci accuratamente il prodotto prima di riporlo.
- Conserva il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se applicabili) nell'imballaggio originale.
- Conserva il prodotto in un ambiente pulito, lontano da temperature estreme (non superare +45°C o congelare).
- Riponi l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini (ad esempio, riponendolo in un luogo sicuro).

6.4- Smaltimento

- Utensile elettrico e accessori: Quando questi articoli raggiungono la fine della loro vita utile, non smaltirli con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Porta questi articoli a un centro di riciclaggio o a una struttura di raccolta dei rifiuti elettronici.
- Materiali di imballaggio: Ricicla i materiali di imballaggio secondo le normative locali. Consulta l'autorità locale per le istruzioni specifiche sullo smaltimento.

Questo prodotto è coperto da una garanzia legale di 2 anni all'interno dell'Unione Europea. Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV e sul nostro sito web.
Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV che vi dirà come procedere.
Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.
STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita
Contatto STAV: *Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.*
Tel: 08 92 35 05 77 (0,34€/min; solo in Francia)
Email: sav@ribimex.fr Internet: www.ribimex.com

FIGURE / FIGURE / FIGURA 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Boîtier de commande	Control box	Scatola di controllo
2	Télécommande filaire	Wired remote control	Telecomando cablato
3	Tambour du treuil	Winch drum	Tamburo del verricello
4	Guide-câble à rouleaux	Roller Fairlead	Guidacavo a rulli
5	Crochet	Hook	Gancio

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Référence	Reference	Riferimento	PE12V/2500/1
Article	Article	Articolo	560186
Modèle	Model	Modello	CM2500-A
Tension d'entrée	Input voltage	Tensione di ingresso	12V ⎓
Traction de ligne nominale	Rated line pull	Trazione nominale della linea	2500 lb (1136 kg)
Puissance nominale du moteur	Motor rated power	Potenza nominale del motore	0,8 kW (1,1 HP)
Type de câble	Cable rope type	Tipo di fune	Acier galvanisé / Galvanized steel / Acciaio zincato
Taille du câble	Cable rope size	Dimensione della fune	Ø 4,0 mm x 15,2 m
Taille du tambour	Drum size	Dimensioni del tamburo	Ø 32,75 mm x 74 mm
Engrenage	Gearing	Riduttore	Planétaire à un étage / Single-stage planetary / Planetario monostadio
Rapport de démultiplication	Gear ratio	Rapporto di trasmissione	153 : 1
Embrayage	Clutch	Frizione	Tirer et tourner / Pull and turn / Trazione e rotazione
Frein	Brake	Freno	Dynamique / Dynamic / Dinamico
Poids net (environ)	Net weight (approx.)	Peso netto (circa)	± 7 kg

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Capacité De Traction / Pulling Capacity / Capacità Di Trazione

Couche de câble de treuil / Layer of winch rope / Strato di fune del verricello	1	2	3	4	5	6
Capacité de tirage / Pulling capacity / Capacità di tiro	1136 kg (or 2500 lb)	928 kg (or 2045 lb)	785 kg (or 1731 lb)	680 kg (or 1500 lb)	600 kg (or 1324 lb)	537 kg (or 1184 lb)
Câble sur tambour / Cable on drum / Cavo su tamburo	1,8 m	4,0 m	6,7 m	9,7 m	13,1 m	15,2 m

Déclaration UE de Conformité

EU declaration of conformity

1. Désignation du produit *(Product designation)*
Nom commercial
(Commercial name of the product)

Treuil électrique
(Electric winch)

Modèle d'appareil/produit (numéro de produit, de type)
Equipment model / Product model (Product, type number)

PE12V/2500/1 / 560186 (mod. CM2500-A)

Marque commerciale
(Commercial brand name)

2. Nom et adresse du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :
Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX S.A.
56 Route de Paris, RN4
77340 Pontault-Combault
France

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Objet de la déclaration (identification de l'appareil permettant sa traçabilité) : *Object of the declaration (identification of electrical equipment allowing traceability)*	**Numéro de lot ou de série :** *(Batch or serial number)*
Treuil électrique 12V *(Electric winch 12V)*	Ryymmnnnn

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : *The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*		**6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée :** *References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*
2014/30/UE (CEM)	*2014/30/EU (EMC)*	EN IEC61000-6-2:2019; EN61000-6-4:2007+A1
2006/42/CE (Machine)	*2006/42/EC (MD)*	EN ISO12100:2010; EN14492-1:2006+A1+AC; EN60204-32:2008
2015/863/UE (RoHS)	*2015/863/EU (RoHS)*	IEC62321-1:2013; IEC62321-2:2013; IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

7. Informations complémentaires : *Additional information:*
Signé par M. Pascal RIBOLLA, au nom de la société Ribimex S.A., autorisé à constituer le dossier technique.
Signed by M. Pascal RIBOLLA, on behalf of Ribimex S.A., authorised to compile the technical documentation

Date et lieu d'émission *Date and place of issue*	**04 / 10 / 2025, Pontault-Combault**	
Nom, fonction ; signature *Name, function ; signature*	**M. Pascal RIBOLLA, PRÉSIDENT**, *President*	

Dichiarazione UE di conformità

EU declaration of conformity

1. Descrizione del prodotto *(Product designation)*
Nome commerciale del prodotto
(Commercial name of the product)

Verricello elettrico
(Electric winch)

Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)
Equipment model / Product model (Product, type number)

PE12V/2500/1 / 560186 (mod. CM2500-A)

Segno commerciale
(Commercial brand name)

2. Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:
Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX Italia s.r.l.
Via Igna 18
36010 Carrè (Vi)
Italia

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione di prodotto che ne consenta la rintracciabilità) *Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)*	**Numero lotto o serie:** *(Batch or serial number)*
Verricello elettrico 12V *(Electric winch 12V)*	Ryymmnnnn

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione: *The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*		**6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche:** *References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*
2014/30/UE (CEM)	*2014/30/EU (EMC)*	EN IEC61000-6-2:2019; EN61000-6-4:2007+A1
2006/42/CE (Macchine)	*2006/42/EC (MD)*	EN ISO12100:2010; EN14492-1:2006+A1+AC; EN60204-32:2008
2015/863/UE (RoHS)	*2015/863/EU (RoHS)*	IEC62321-1:2013; IEC62321-2:2013; IEC62321-3-1:2013; IEC62321-4:2013+A1; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

7. Informazioni supplementari: *Additional information:*
Firmato da M. Alessandro Guzzonato, per conto di Ribimex Italia srl, autorizzato a costituire la documentazione tecnica. *Signed by M. Alessandro Guzzonato, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.*

Data e luogo del rilascio *Date and place of issue*	**04 / 10 / 2025, Carrè**	
Nome, funzione ; firma *Name, function ; signature*	**M. Alessandro Guzzonato, PRESIDENTE,** *Director*	

PAP 22
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo comune. Riduci il volume della scatola.